



## สำนักภาษาต่างประเทศ

แปลข่าวในวงงานรัฐสภา			
ข่าวประจำวัน	๑๔ กันยายน ๒๕๖๑	ภาษา	เยอรมัน
หัวข้อข่าว	Die Eröffnung des Treffens des Mitgliedes der Nationalversammlung (NLA) mit Staatsbürger aus 76 Provinzen Projekt		

(ชื่อข่าวไทย พิธีเปิดโครงการสมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติพบประชาชน ๗๖ จังหวัด)

Am 14. September 2018 um 9.00 Uhr im Plenarsaal, 1. Parlamentsgebäude, hat Präsident der Nationalversammlung (NLA) Prof. Pompetch Wichitcholchai das Treffens des Mitgliedes der NLA mit Staatsbürger aus 76 Provinzen Projekt eröffnet. Zur Eröffnung des Treffens hat der 1. Vizepräsident der NLA Surachai Liengboonlertchai einen Rapport gegeben und danach hat der 2. Vizepräsident der NLA und Vorsitzender des Treffens des Mitgliedes der NLA mit Staatsbürger aus 76 Provinzen Projekt Peerasak Porchit Bericht über das Projekt erstattet. Bei diesem Anlass haben sich die Regierungsvertreter, die Abgeordnete der NLA, der Vorsitzender des vorbereitet Unterkomitees des Treffens des Mitgliedes der NLA mit Staatsbürger Projekt, die vorbereitet Unterkomiteevorsitzenden und vorbereitet Unterkomiteemitglieder des Treffens des Mitgliedes der NLA mit Staatsbürger aus 76 Provinzen Projekt, das Öffentliche Unternehmen und die Bürgergesellschaft beteiligt.





Präsident der NLA meint dass die 4-jährige Bemühung der NLA sich gelohnt hat. Die NLA als einer von fünf Flüsse von Nationaler Rat zur Erhaltung des Friedens (NCPO) hat sich die Probleme und Konfliktsituation in Thailand aufgelöst. Präsident der NLA möchte sein Bestes geben. Er hat sich bei den Mitgliedern der NLA für ihre gute Arbeit als Ausschuss und Kommission bedanken. Die Mitglieder der NLA haben viel für Thailändische Bürger gemacht und auch viele Orte besucht.

Die NLA wollte sich ihre grosse Mühe geben, um ihre Hauptaufgabe, nämlich Gesetzgebung und auch alle anderen Aufgabe die in der Verfassung steht wie beispielsweise Aufgabe nache Petition und andere Aufgabe zu bewältigen. Das heutige Treffen des Mitgliedes der NLA mit Staatsbürger aus 76 Provinzen Projekt bring aller Bürgern Nutzen. Wegen der Bearbeitung der Zusammenarbeit zwischen die NLA und Bürger und des Prozesses des Problem es Anspeilung, hat die NLA bürgerliche Problem schnell und effektiv beheben. Für schwieriges Problem hält NLA mit Bürgerlichen Repräsentanten aus 76 Provinzen viele Sitzungen ab. Nach diesen Sitzungen hat die NLA dann die Gesetzen geändert und auch zukünftige Plan und Projekte gemacht.



Danach haben die NLA Mitglieder und die Bürgerliche Repräsentanten aus 76 Provinzen gebietliche Probleme in 7 Aspekte geteilt.

1. Anwesen: Der Mitglied der NLA Pomsak Jiaranai hat die Übersicht über das Vorgehen des Problem der Anwesen in Thailand dargestellt und der Bürgermeister des Jim Bezirkes des Thapla Kreises der Utaradit Provinz Rachan Mahawan hat die Übersicht über das Problem der Anwesen in Utaradit Provinz dargestellt.
2. Wasservorkommen: der Mitglied der NLA General Suppawut Utama hat die Übersicht über das Vorgehen des Problem des Wasservorkommens in Thailand dargestellt und der Bürgermeister den Gong Stadtwerken der Sukhothai Provinz Boontan Niamhorm hat die Übersicht über das Problem des Wasservorkommens in Sukhothai Provinz dargestellt.
3. Landwirte: der Mitglied der NLA General Danai Meechuvet hat die Übersicht über das Problem der Landwirten in Thailand dargestellt, der Mitglied der NLA Kittisak Rattanawaraha hat die Haltung den Schuldenzahlungen dargestellt und der Leiter der Utaradit Provinz Genossenschaft Praphan Mayanyong hat die Übersicht über das Problem der Landwirten in Utaradit Provinz dargestellt.
4. Verkehr: der Mitglied der NLA Generalleutnant Jaresak Anuphab hat die Übersicht über das Problem des Verkehrs in Thailand dargestellt und der Bürgermeister den Srakoo Stadtwerken der Roi-et Provinz hat die Übersicht über das Problem des Verkehrs in Roi-et dargestellt.

5. Wirtschaft: der Mitglied der NLA General Singsoek Singprai hat die Übersicht über das Problem der Wirtschaft in Thailand dargestellt und der Vorbild Landwirt des Be-tong Kreises der Yala Provinz und der Besitzer des Daothong Obstgartens hat die Übersicht über das Problem der Wirtschaft in Yala dargestellt.
6. Umwelt: der Mitglied der NLA Generalleutnant Chaiyuth Promsuk hat die Übersicht über das Problem der Umwelt in Thailand dargestellt und Narongsit Suthatip hat die Übersicht über das Problem der Umwelt in seinen Ort dargestellt.
7. Sozial und andere Aspekte: der Mitglied der NLA Polizeichef Pongsapat Pongcharoen hat die Übersicht über das Sozialproblem in Thailand dargestellt und die Moo Drei Dorfhauptling des Lumplee Bezirkes der Ayutthaya Provinz Arunee Wongham hat die Übersicht über das Sozialproblem in Ayutthaya Provinz dargestellt.

Für diese 7-Aspekte Probleme, die Regierungsvertreter nämlich der Minister des Amtes des Premierministers Suwaphan Tanyuwardhana, der Verkehrsminister Arkhom Termpittayapaisith, Tourists- und Sportsminister Weerasak Kowsurat, der Vizedirektorgeneral des Amtes für Bewässerung Manus Kamnerdmanee und Vizesekretär des Amtes der Agrarreform für Landwirte Vizeleutnant Prasert Malai haben die Vorgehen der Regierung und Problem alle Aspekte abgeklärt.



Zuletzt hat der 2. Vizepräsident der NLA und Vorsitzender des Treffens des Mitgliedes der NLA mit Staatsbürger aus 76 Provinzen Projekt Peerasak Porchit die Schlussworte gegeben.

Die Probleme, die noch nicht angesprochen hat, werden in andere Treffen des Mitgliedes der NLA mit Staatsbürger Projekt unter den Weg des thailändische nachhaltige Entwicklung abgeklärt. Diese Projekt wird sich für 15 Gebiete (76 Provinzen abdecken) geteilt. Die Mitglieder der NLA werden diese 15 Gebiete besuchen, um Bürger zu treffen, Meinungen auszutauschen und Probleme an den Orte zu hören und sammeln.

ที่มาของข่าว :	<a href="https://www.parliament.go.th/ewtadmin/ewt/parliament_parcy/ewt_news.php?nid=51297&amp;filename=index_05">https://www.parliament.go.th/ewtadmin/ewt/parliament_parcy/ewt_news.php?nid=51297&amp;filename=index_05</a>
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๙ กันยายน ๒๕๖๑

**ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :**

๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ เว็บไซต์ข่าวของสภานิติบัญญัติแห่งชาติ
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย [.go.th](http://go.th), [.org](http://.org), [.edu](http://.edu) เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาไทยเป็นภาษาเยอรมัน โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่มและแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวยศวดี ทาลีราช	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ	
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ	ลำดับที่/๖๑	๖/๖๑
ผู้ทาน			
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	